

沉睡的世代

The Age of Deep Slumber

3/5/2017

今天主要经文 Primary Verses

以赛亚/Isaiah
6:1-10

乌西雅王的事迹

The Story of King Uzziah

- “乌西雅王登基的时候，年十六岁，在耶路撒冷作王五十二年。他母亲名叫耶可利雅，是耶路撒冷人。乌西雅王行耶和华眼中看为正的事，效法他父亲亚玛谢一切所行的。通晓神默示撒迦利亚在世的时候，乌西雅定意寻求神，**他寻求，耶和华神就使他亨通。**”（历代志下/II Chro. 26:3-6）
- “Uzziah was sixteen years old when he became king, and he reigned fifty-two years in Jerusalem; and his mother’s name was Jechiliah of Jerusalem. He did right in the sight of the LORD according to all that his father Amaziah had done. He continued to seek God in the days of Zechariah, who had understanding through the vision of God; and **as long as he sought the LORD, God prospered him.**”

乌西雅王的事迹

The Story of King Uzziah

- 他加强建设

He Improved the Infrastructure

- “乌西雅在耶路撒冷的角门和谷门，并城墙转弯之处，建筑城楼，且甚坚固。又在旷野与高原和平原，建筑望楼。”（历代志下/II Chro. 26:9-10a）
- “Uzziah built towers in Jerusalem at the Corner Gate and at the Valley Gate and at the corner buttress and fortified them. He built towers in the wilderness...”

乌西雅王的事迹

The Story of King Uzziah

- 他振兴经济（农业）

He Revitalized the Economics (agriculture)

- “挖了许多井，因他的牲畜甚多，又在山地和佳美之地，有农夫和修理葡萄园的人，因为他喜悦农事。”（历代志下/II Chro. 26:10b）
- “...hewed many cisterns, for he had much livestock, both in the lowland and in the plain. He also had plowmen and vinedressers in the hill country and the fertile fields, for he loved the soil.”

乌西雅王的事迹

The Story of King Uzziah

- 他整军经武

He Enhanced the Military

- “...手下的军兵，共有三十万七千五百人，都有大能善于争战，帮助王攻击仇敌。乌西雅为全军预备盾牌、鎗、盔、甲、弓、和甩石的机弦。又在耶路撒冷使巧匠作机器，安在城楼和角楼上，用以射箭发石。”（历代志下/II Chro. 26:13-15a）
- “Under their direction was an elite army of 307,500, who could wage war with great power, to help the king against the enemy. Moreover, Uzziah prepared for all the army shields, spears, helmets, body armor, bows and sling stones. In Jerusalem he made engines of war invented by skillful men to be on the towers and on the corners for the purpose of shooting arrows and great stone.”

乌西雅王的事迹

The Story of King Uzziah

- 他使犹大国再度强大!

He Made the Judah Great Again!

- “亚扪人给乌西雅进贡。他的名声传到埃及，因他甚是强盛。”（历代志下/II Chro. 26:8）

“The Ammonites also gave tribute to Uzziah, and his fame extended to the border of Egypt, for he became very strong.”

- “乌西雅的名声传到远方，因为他得了非常的帮助，甚是强盛。”（历代志下/II Chro. 26:15b）

“Hence his fame spread afar, for he was marvelously helped until he was strong.”

乌西雅王的事迹

The Story of King Uzziah

- 王的堕落 (The down spiral of the King)
 - “他既强盛，就心高气傲，以致行事邪僻，干犯耶和华他的神，进耶和华的殿，要在香坛上烧香。”
(历代志下/II Chro. 26:16)
 - “But when he became strong, his heart was so proud that he acted corruptly, and he was unfaithful to the LORD his God, for he entered the temple of the LORD to burn incense on the altar of incense.”
- 骄傲以致败坏 (Pride leads to corruption)
 - “骄傲在败坏以先，狂心在跌倒之前。” (箴言/Proverbs 16:18)
 - “Pride goes before destruction, and a haughty spirit before stumbling.”

乌西雅王的事迹

The Story of King Uzziah

- 王的结局

The Outcome of King Uzziah

- “乌西雅王长大麻风直到死日，因此住在别的宫里，与耶和华的殿隔绝。他儿子约坦管理家事、治理国民。”（历代志下/II Chro. 26:21）
- “King Uzziah was a leper to the day of his death; and he lived in a separate house, being a leper, for he was cut off from the house of the LORD. And Jotham his son was over the king’s house judging the people of the land.”

先知的异象

The Vision of the Prophet

- “**当**乌西雅王崩的那年，**我见**主坐在高高的宝座上。他的衣裳垂下，遮满圣殿。”（v1）
- “**In the** year of King Uzziah’s death **I saw** the Lord sitting on a throne, lofty and exalted, with the train of His robe filling the temple.”
- “惟耶和华坐着为王，直到永远。他已经为审判摆设他的宝座。”（诗篇/Psalms 9:7）
- “But the LORD abides forever. He has established His throne for judgement.”

先知的异象

The Vision of the Prophet

- “其上有撒拉弗侍立。各有六个翅膀。用两个翅膀遮脸、两个翅膀遮脚、两个翅膀飞翔。彼此呼喊说，圣哉、圣哉、圣哉，万军之耶和华。他的荣光充满全地。”（v 2-3）
- “Seraphim stood above Him, each having six wings: with two he covered his face, and with two he covered his feet, and with two he flew. And one called out to another and said, ‘Holy, Holy, Holy, is the LORD of hosts. The whole earth is full of His glory.’”
- “我要自由而行。因我素来考究你的训词。”（诗篇/Psalms 119:45）
- “And I will walk at liberty, for I seek Your precepts.”

先知的异象

The Vision of the Prophet

- “因呼喊者的声音，门槛的根基震动，殿充满了烟云。”（v4）
- “And the foundations of the thresholds trembled at the voice of him who called out, while the temple was filling was smoke.”
- “祷告完了，聚会的地方震动。他们就都被圣灵充满，放胆讲论神的道。”（行传/Acts 4:31）
- “And when they had prayed, the place where they had gathered together was shaken and they were all filled with the Holy Spirit and began to speak the word of God with boldness.”

先知的反应

The Reaction of the Prophet

- “那时我说，祸哉、我灭亡了。因为我是嘴唇不洁的人，又住在嘴唇不洁的民中。又因我眼见大君王万军之耶和华。”（v5）
- “Then I said, ‘woe is me, for I am ruined! Because I am a man of unclean lips, and I live among a people of unclean lips. For my eyes have seen the King, the LORD of hosts.’”

先知的反应

The Reaction of the Prophet

- “有一撒拉弗飞到我跟前，手里拿着红炭，是用火剪从坛上取下来的。将炭沾我的口，说，看哪这炭沾了你的嘴。你的罪孽便除掉，你的罪恶就赦免了。”（v6-7）
- “Then one of the seraphim flew to me with a burning coal in his hand, which he had taken from the altar with tongs. He touched my mouth with it and said, ‘Behold, this has touched your lips; and your iniquity is taken away and yours sin is forgiven.’”
- “...他要用圣灵与火给你们施洗。”（马太 /Matthew 3:11b）
- “...He will baptize you with the Holy Spirit and fire.”

先知奉差遣

The Prophet Commissioned

- “我又听见主的声音，说，我可以差遣谁呢，谁肯为我们去呢。我说，我在这里，请差遣我。”（v8）
- “Then I heard the voice of the Lord, saying, ‘Whom shall I send, and who will go for us?’ Then I said, ‘Here am I. Send me!’”

这是沉睡的世代

This is a Generation of Deep Slumber

- “他说，你去告诉这百姓说，你们听是要听见，却不明白。看是要看见，却不晓得。”（v9）
- “He said, ‘Go, and tell this people: ‘Keep on listening, but do not perceive. Keep on looking, but do not understand.’ “
- “凡听见天国道理不明白，那恶者就来，把所撒在心里的夺了去。”（马太/Matt. 13:19）
- “When anyone hears the word of the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what has been sown in his heart.”

这是沉睡的世代

This is a Generation of Deep Slumber

- “你们为什么不明白我的话呢，无非是因你们不能听我的道。”（约翰/John 8:43）
- “Why do you not understand what I am saying? It is because you cannot (not able) hear my word.”
- “原来体贴肉体的，就是与神为仇。因为不服神的律法，也是不能服。”（罗马/Romans 8:7）
- “Because the mind set on the flesh is hostile toward God; for it does not subject itself to the law of God, for it is not even able to do so.”

这是沉睡的世代

This is a Generation of Deep Slumber

- “要使这百姓心蒙脂油，耳朵发沉，眼睛昏迷。恐怕眼睛看见、耳朵听见、心理明白，回转过来，便得医治。”（v10）
- “Render the hearts of this people insensitive. Their ears dull, and their eyes dim. Otherwise they might see with their eyes, hear with their ears, understand with their hearts, and turn and be healed.”

这是沉睡的世代

This is a Generation of Deep Slumber

- “我可用什么比这世代呢。好像孩童坐在街市上，招呼同伴说，我们向你们吹笛，你们不跳舞。我们向你们举哀你们不捶胸。”（马太 /Matthew 11:16）
- “But to what shall I compare this generation? It is like children sitting in the market places, who call out to the other children, and say, ‘We played the flute for you, and you did not dance; we sang a dirge and you did not mourn.’”

这是沉睡的世代

This is a Generation of Deep Slumber

- “早晨天发红，又发黑，你们就说，今日必有风雨。你们知道分辨天上的气色，倒不能分辨这时候的神迹。”（马太 16:3）
- “And in the morning, ‘There will be storm today, for the sky is red and threatening.’ Do you know how to discern the appearance of the sky, but cannot discern the signs of the times?”

这是沉睡的世代

This is a Generation of Deep Slumber

- “世人凭自己的智慧，既不认识神，神就乐意用人所当作愚拙的道理，拯救那些信的人。这就是神的智慧了。犹太人是求神迹，希利尼人是求智慧。我们却是传钉十字架的基督，在犹太人为绊脚石，在外邦人为愚拙。”（林前 1:21-23）
- “For since in the wisdom of God the world through its wisdom did not come to know God, God was well0pleased through the foolishness of the message preached to save those who believe. For indeed Jews ask for signs and Greeks search for wisdom; but we preach Christ crucified, to Jews a stumbling block and to Gentiles foolishness.”

这是沉睡的世代

This is a Generation of Deep Slumber

- “挪亚的日子怎样人子降临也要怎样。当洪水以前的日子，人照样吃喝嫁娶，直到挪亚进方舟的那日子。不知不觉洪水来了，把他们全都冲去。人子降临也要这样。”（马太/Matthew 24:37-39）
- “For the coming of the Son of Man will be just like the days of Noah. For as in those days before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered the ark, and they did not understand until the flood came and took them all away. So will the coming of the Son of Man be.”